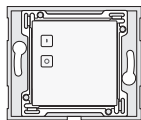
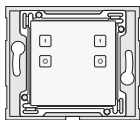


IO-HOME BEDIENINGEN

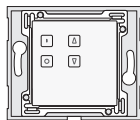
Enkelvoudige
schakelaar

1XX-50001

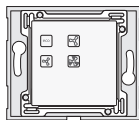
Tweevoudige
schakelaar

1XX-50002

Dimbediening

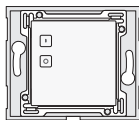


1XX-50003

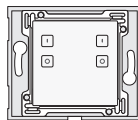
Ventilatie
bediening

1XX-50004

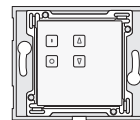
COMMANDES IO-HOMECONTROL

Interrupteur
simple

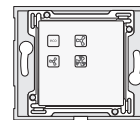
1XX-50001

Interrupteur
double

1XX-50002

Commande
par dimmer

1XX-50003

Commande
de ventilation

1XX-50004

1. BESCHRIJVING

Deze Niko-bedieningen maken deel uit van een RF (Radio Frequentie) systeem, io-homecontrol® een installatietechniek zonder bedrading tussen de bedieningspunten (schakelaars) en de te bedienen actuatoren. De overdracht gebeurt door radiogolven tussen de frequenties 868MHz en 870MHz. Tussen deze frequenties zijn enkel producten toegelaten die niet continu uitzenden, waardoor er geen storing is. Elke bediening kan een onbeperkt aantal actuatoren tegelijkertijd sturen. Elke actuator kan door maximaal 16 bedieningen aangestuurd worden.

2. WETTELIJKE WAARSCHUWINGEN

- Lees de volledige handleiding vóór installatie en ingebruikname.
- De installatie dient te worden uitgevoerd door een erkend installateur en met inachtneming van de geldende voorschriften.
- Deze handleiding dient aan de gebruiker te worden overhandigd. Zij moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en dient te worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de Niko-website of -supportdienst.
- Bij de installatie dient rekening gehouden te worden met (lijst is niet limitatief):
 - de geldende wetten, normen en reglementen;
 - de stand van de techniek op het ogenblik van de installatie;
 - het feit dat een handleiding alleen algemene bepalingen vermeldt en dient gelezen te worden binnen het kader van elke specifieke installatie;
 - de regels van goed vakmanschap.
- Bij twijfel kan u de supportdienst van Niko raadplegen of contact opnemen met een erkend controleorgaan.

Support België:
tel. + 32 3 778 90 80
website: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

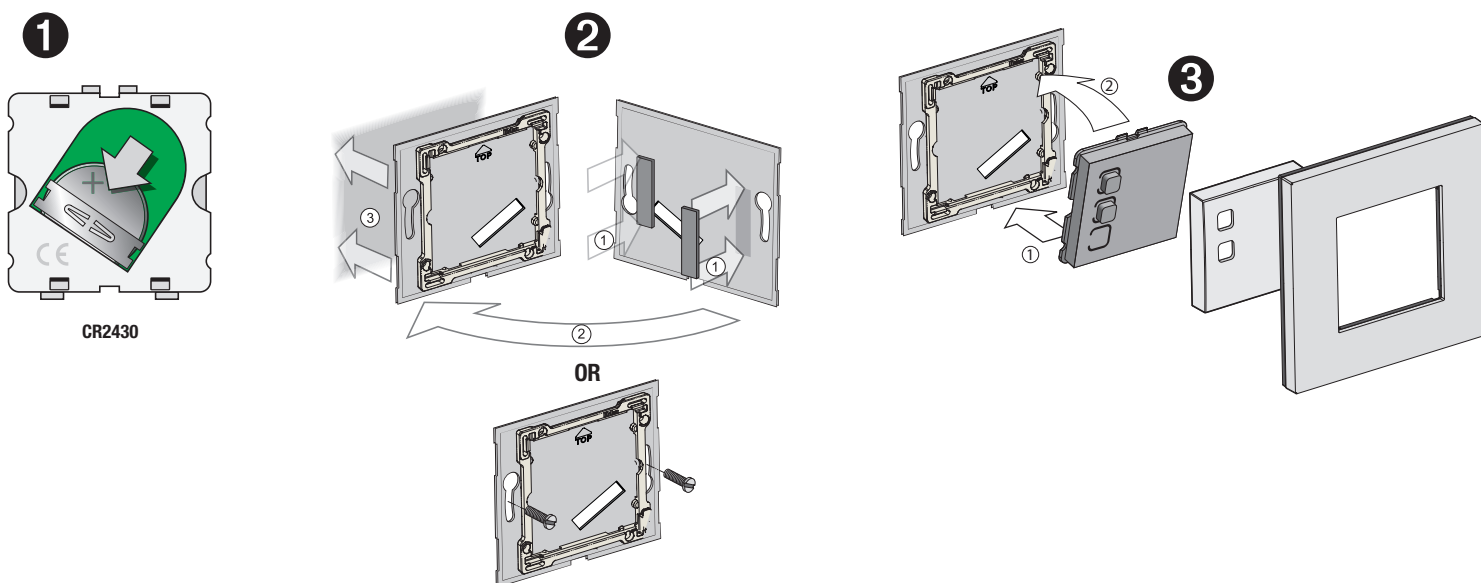
Support Nederland:
tel. + 31 183 64 06 60
website: <http://www.niko.nl>
e-mail: sales@niko.nl

In geval van defect kan u uw product terugbezorgen aan een erkende Niko-groothandel samen met een duidelijke omschrijving van uw klacht (manier van gebruik, vastgestelde afwijking...).

3. GARANTIEBEPALINGEN

- Garantietermijn: twee jaar vanaf leveringsdatum. Als leveringsdatum geldt de factuurdatum van aankoop van het goed door de consument. Indien geen factuur voorhanden is, geldt de productiedatum.
- De consument is verplicht Niko schriftelijk over het gebrek aan overeenstemming te informeren, uiterlijk binnen de twee maanden na vaststelling.
- In geval van een gebrek aan overeenstemming van het goed heeft de consument recht op een kosteloze herstelling of vervanging, wat door Niko bepaald wordt.
- Niko is niet verantwoordelijk voor een gebrek of schade als gevolg van een foutieve installatie, oneigenlijk of onachtzaam gebruik of verkeerde bediening of transformatie van het goed.
- De dwingende bepalingen van de nationale wetgevingen betreffende de verkoop van consumptiegoederen en de bescherming van de consumenten van de landen waarin Niko rechtstreeks of via zuster/dochtervennootschappen, filialen, distributeurs, agenten of vaste vertegenwoordigers verkoopt, hebben voorrang op bovenstaande bepalingen.

4. INSTALLATIE / INSTALLATION



1. DESCRIPTION

Ces commandes de Niko font partie du système RF (radiofréquence) io-homecontrol®, une technique d'installation sans fil entre les points de commande (interrupteurs) et les récepteurs à commander. La transmission est réalisée par des ondes radio entre les fréquences 868MHz et 870MHz. Entre ces fréquences, seuls les produits qui n'émettent pas en continu sont autorisés, il n'y a donc pas d'interruptions. Chaque commande peut commander un nombre illimité de récepteurs en même temps. Chaque récepteur peut être commandé par 16 commandes maximum.

2. PRESCRIPTIONS LEGALES

- Lisez entièrement le mode d'emploi avant toute installation et mise en service.
- L'installation doit être effectuée par un installateur agréé et dans le respect des prescriptions en vigueur.
- Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis à d'éventuels autres propriétaires. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site web ou auprès du service 'support Niko'.
- Il y a lieu de tenir compte des points suivants avant l'installation (liste non limitative):
 - les lois, normes et réglementations en vigueur;
 - l'état de la technique au moment de l'installation;
 - ce mode d'emploi qui doit être lu dans le cadre de toute installation spécifique;
 - les règles de l'art.
- En cas de doute, vous pouvez appeler le service 'support Niko' ou vous adresser à un organisme de contrôle reconnu.

Support Belgique:
+ 32 3 778 90 80
site web: <http://www.niko.be>
e-mail: support@niko.be

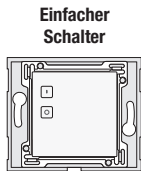
Support France:
+ 33 820 20 66 25
site web: <http://www.niko.fr>
e-mail: ventes@niko.fr

En cas de défaut de votre appareil, vous pouvez le retourner à un grossiste Niko agréé, accompagné d'une description détaillée de votre plainte (manière d'utilisation, divergence constatée...).

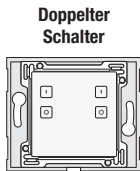
3. CONDITIONS DE GARANTIE

- Délai de garantie: 2 ans à partir de la date de livraison. La date de la facture d'achat par le consommateur fait office de date de livraison. Sans facture disponible, la date de fabrication est seule valable.
- Le consommateur est tenu de prévenir Niko par écrit de tout manquement à la concordance des produits dans un délai max. de 2 mois après constatation.
- Au cas où pareil manquement serait constaté, le consommateur a droit à une réparation gratuite ou à un remplacement gratuit selon l'avis de Niko.
- Niko ne peut être tenu pour responsable pour un défaut ou des dégâts suite à une installation fautive, à une utilisation contraire ou inadaptée ou à une transformation du produit.
- Les dispositions contraignantes des législations nationales ayant trait à la vente de biens de consommation et la protection des consommateurs des différents pays où Niko procède à la vente directe ou par entreprises interposées, filiales, distributeurs, agents ou représentants fixes, prévalent sur les dispositions susmentionnées.

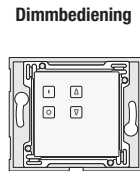
BEDIENUNGEN FÜR IO-HOMECONTROL



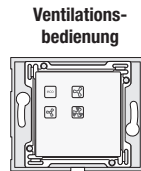
1XX-50001



1XX-50002

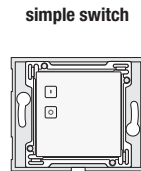


1XX-50003

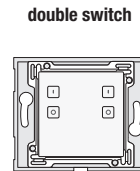


1XX-50004

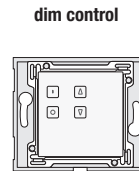
CONTROLS FOR IO-HOMECONTROL



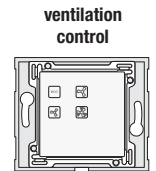
1XX-50001



1XX-50002



1XX-50003



1XX-50004

1. UMSCHREIBUNG

Diese Niko Bedienungen sind Teil des RF-Systems (Radiofrequenz) io-homecontrol®, einer Installationstechnik, die keine Bedrahtung zwischen den Bedienungspunkten (Schaltern) und den zu bedienenden Empfängern erfordert. Die Signalübertragung geschieht durch Radiowellen im Bereich zwischen 868MHz und 870MHz. In diesem Bereich sind nur Geräte erlaubt, die nicht ständig aussenden, d.h. es gibt keine Interferenzen. Jeder Bedienung kann eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern gleichzeitig steuern. Jeder Empfänger kann von max. 16 Bedienungen angesteuert werden.

2. GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

- Lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme die vollständige Gebrauchsanleitung.
- Die Installation darf ausschließlich von einem Fachmann des Elektrohandwerks unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften vorgenommen werden.
- Übergeben Sie dem Benutzer diese Gebrauchsanleitung. Sie ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern übergeben werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über unsere Website oder unseren Servicedienst.
- Bei der Installation müssen Sie u.a. Folgendes berücksichtigen:
 - die geltenden Gesetze, Normen und Vorschriften;
 - den Stand der Technik zum Zeitpunkt der Installation;
 - diese Gebrauchsanleitung die im Zusammenhang mit jeder spezifischen Anlage gesehen werden muss;
 - die Regeln fachmännischen Könnens.
- Sollten Sie Fragen haben, können Sie sich an die Niko-Hotline oder an eine anerkannte Kontrollstelle wenden:

Web-site: <http://www.niko.be>; E-Mail: support@niko.be;

Hotline Belgien: +32 3 778 90 80

Hotline Moeller Deutschland:

Berlin: +49 30 701902-46 Hamburg: +49 40 75019-281

Düsseldorf: +49 2131 317-37 Frankfurt a.M.: +49 69 50089-263

Stuttgart: +49 711 68789-51 München: +49 89 460 95-218

Mail: gebäudeautomation@moeller.net

Österreich: Moeller Gebäudeautomation UG Schrems 0043-2853-702-0

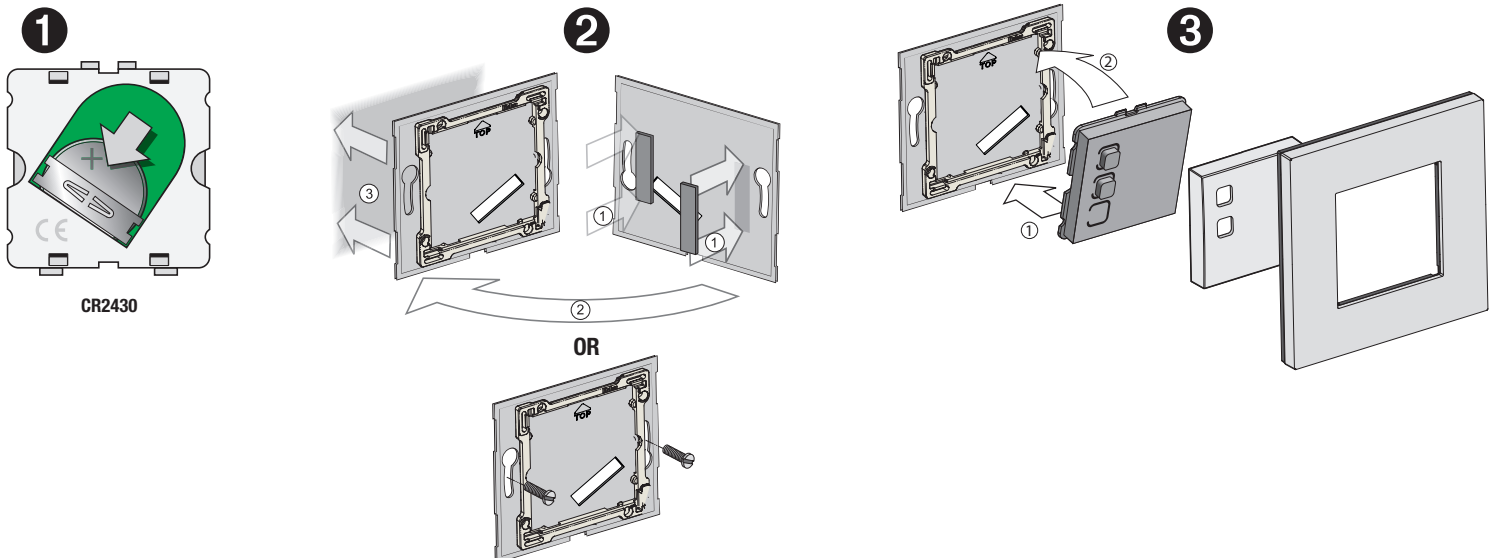
Hotline Slowakei: +421 263 825 155 – E-mail: niko@niko.sk

Im Falle eines Defektes an Ihrem Niko-Produkt, können Sie dieses mit einer genauen Fehlerbeschreibung (Anwendungsproblem, festgestellter Fehler, usw.) an Ihren Moeller- oder Niko-EGH zurückbringen.

3. GARANTIEBESTIMMUNGEN

- Garantiezeitraum: Zwei Jahre ab Lieferdatum. Als Lieferdatum gilt das Rechnungsdatum zu dem der Endkunde das Produkt gekauft hat. Falls keine Rechnung mehr vorhanden ist, gilt das Produktionsdatum.
- Der Endkunde ist verpflichtet, Niko über den festgestellten Mangel innerhalb von zwei Monaten zu informieren.
- Im Falle eines Mangels an dem Produkt hat der Endkunde das Recht auf eine kostenlose Reparatur oder Ersatz. Dies wird von Niko entschieden.
- Niko ist nicht für einen Mangel oder Schaden verantwortlich, der durch unsachgemäße Installation, nicht bestimmungsgemäßen oder unvorsichtigen Gebrauch oder falsche Bedienung oder Anpassen/Ändern des Produktes entsteht.
- Die zwingenden Vorschriften der nationalen Gesetzgebung bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern und der Schutz des Kunden in den Ländern in denen Niko direkt oder über seine Tochtergesellschaften, Filialen, Distributoren, Handelsvertretungen oder Vertretern verkauft, haben Vorrang vor den obigen Bestimmungen.

4. INSTALLATION



1. DESCRIPTION

These Niko wall-mounted controls are part of the RF system (radio frequency) io-homecontrol®, an installation technique that does not require wiring between the control points (switches) and the receivers. Signal transmission is carried out via radio waves at a frequency ranging between 868MHz and 870MHz. In this range, only products that do not transmit continuously are allowed, which means that there is no interference. Every control can simultaneously control an unlimited number of receivers. Every receiver can be controlled by max. 16 controls.

2. LEGAL WARNINGS

- Read the complete manual before attempting installation and activating the system.
- The installation has to be carried out by a qualified person and in compliance with the statutory regulations.
- This user manual has to be handed over to the user. It has to be included in the electrical installation file and has to be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via the support service.
- During installation, the following has to be taken into account (not limited to list below):
 - The statutory laws, standards and regulations;
 - The state of the art technique at the moment of installation;
 - This user manual, which must be read within the scope of each specific installation, only states general regulations;
 - The rules of proper workmanship
- In case of questions, you can consult Niko's support service or contact a registered control organisation.

Support Belgium:

+32 3 778 90 80

website : <http://www.niko.be>

e-mail: support@niko.be

Support UK:

+44 1525877707

<http://www.nikouk.com>

sales@nikouk.com

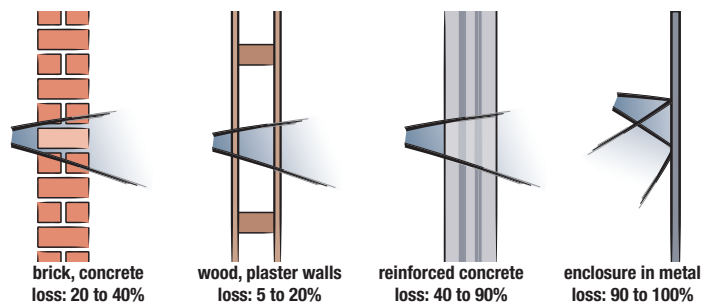
In case of a defect, you can return your product to a registered Niko wholesaler, together with a clear description of your complaint (Conditions of use, stated defect...).

3. GUARANTEE PROVISIONS

- Period of guarantee: 2 years from date of delivery. The delivery date is the invoice date of purchase of the product by the consumer. If there is no invoice, the date of production applies.
- The consumer is obliged to inform Niko in writing about the defect, within two months after stating the defect.
- In case of a failure to conform, the consumer has the right to a repair or replacement (decided by Niko) free of charge.
- Niko cannot be held liable for a defect or damage as a result of an incorrect installation, improper or careless use or wrong usage or transformation of the goods.
- The compulsory regulations of the national legislation concerning the sales of consumer goods and the protection of the consumers in the countries where Niko sells, directly or via sister or daughter companies, chain stores, distributors, agents or permanent sales representatives, take priority over the rules and regulations mentioned above.

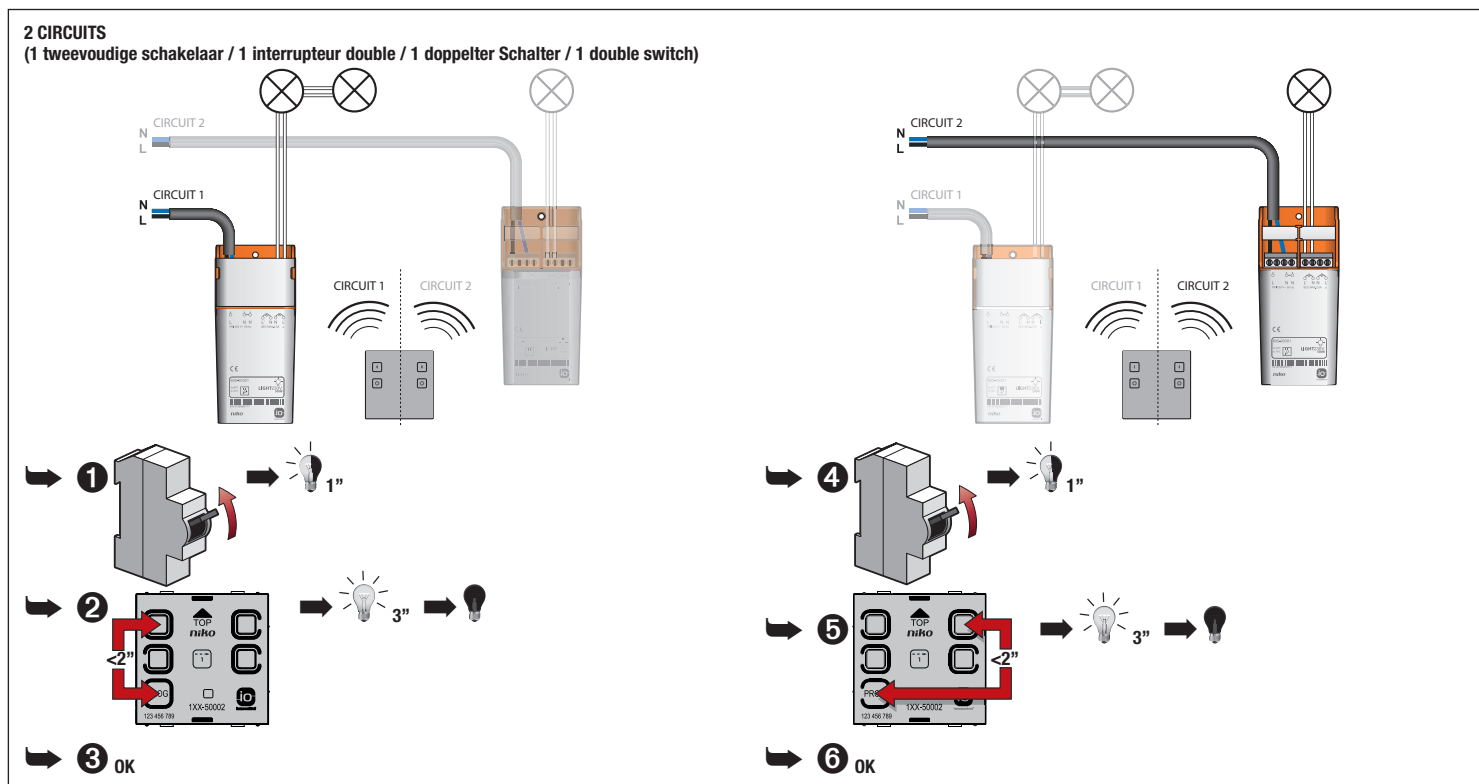
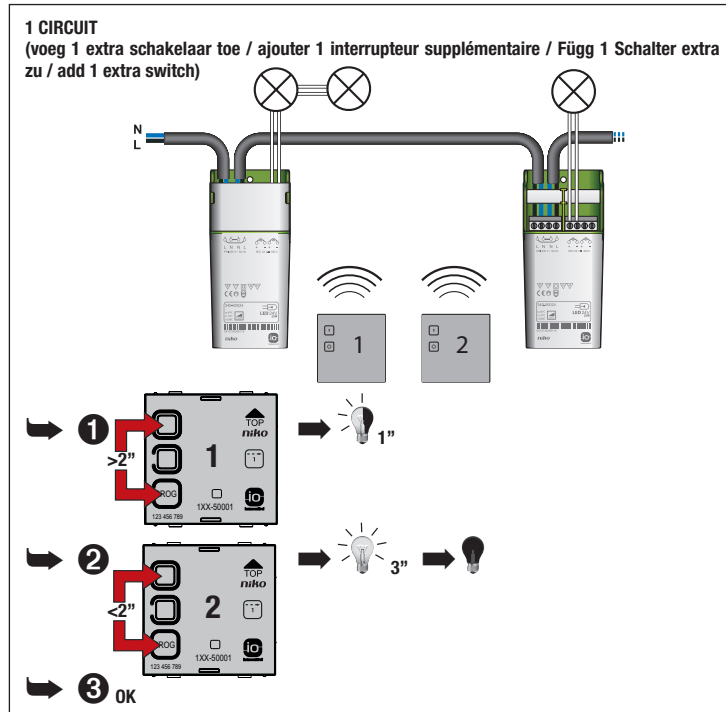
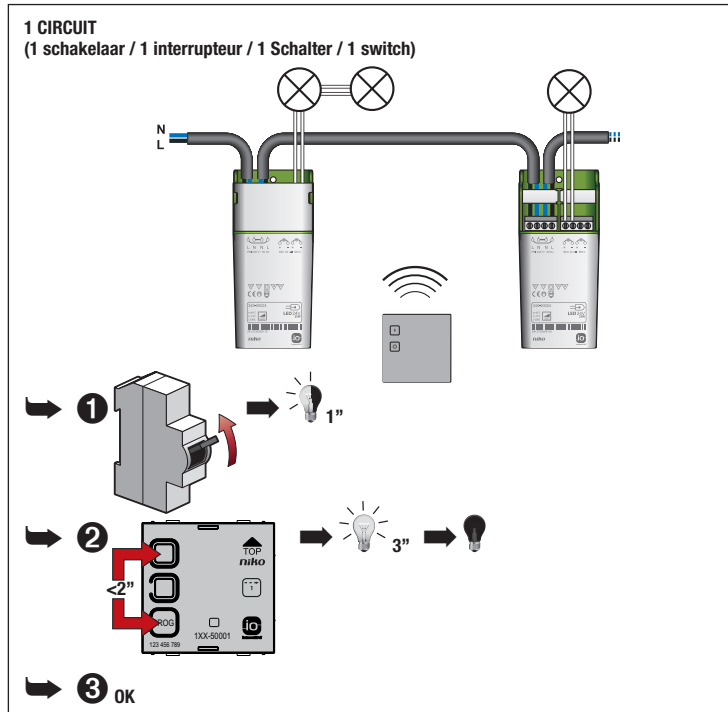
5. BEREIK / PORTEE / REACH / REICHWEITE

100 m Buiten / Extérieur / Exterior / Draußen
30 m Binnen / Intérieur / Interior / Innen

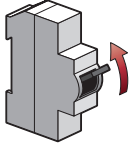
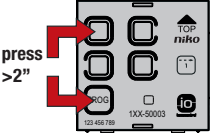







6. PROGRAMMATIE / PROGRAMMATION

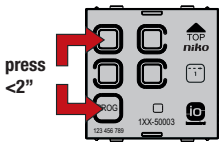


Lichtkring per lichtkring programmeren!
Programmation circuit d'éclairage par circuit d'éclairage !
Lichtkreis pro Lichtkreis programmieren!
Program one light circuit after the other!



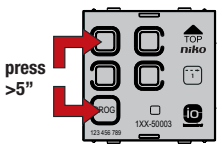



- ➔ **1** Configuratiemode
Mode de configuration
Konfigurationsmodus
Configuration mode

| | | ACTION | FEEDBACK |
|--|---|--|--|
| A Eerste gebruik Première utilisation Erstanwendung First use | | ON  | |
| B Reeds in gebruik Déjà en usage Schon in Gebrauch Already in use | Bediening reeds gelinkt Commande déjà raccordée Bedienung bereits gelinkt Already linked control |  press >2" |  |
| | OF / OU / ODER / OR Powercycle (geen bediening gelinkt) (pas de commande raccordée) (keine Bedienung gelinkt) (no linked control) |  ON: >15"  OFF: >3" - <5"  ON: >5" - <15"  OFF: >3" - <5" | |

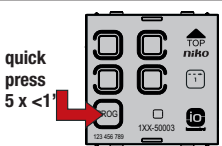

- ➔ **2 A** Verbind/controle inbrengen
Etablir une liaison/Ajouter une commande
Verbinden/Bedienung hinzufügen
Connect/add control

| Configmode | ACTION | FEEDBACK |
|----------------|--|--|
| see 1 B |  press <2" |  3" ➔  |

- ➔ **2 B** Verwijder controle
Supprimer la commande
Bedienung löschen
Remove control

| Configmode | ACTION | FEEDBACK A | FEEDBACK B |
|----------------|--|--|--|
| see 1 B |  press >5" |  3" ➔  | If only 1 control ➔ configmode  |

- ➔ **2 C** Verwijder alle verbindingen
Supprimer tous les liaisons
Alle Verbindungen löschen
Remove all connection

| Configmode | ACTION | FEEDBACK |
|----------------|--|---|
| see 1 B |  quick press 5 x <1" |  |